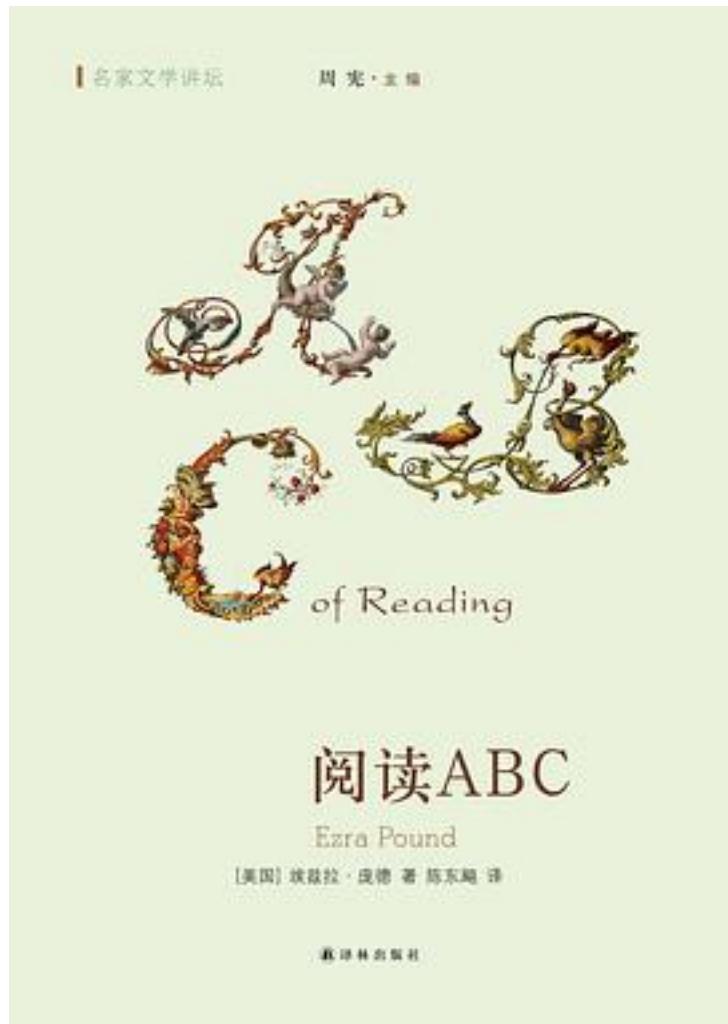


# 阅读ABC



[阅读ABC 下载链接1](#)

著者:[美] 埃兹拉·庞德

出版者:译林出版社

出版时间:2014-8

装帧:平装

isbn:9787544736312

在这本教导式的小书中，庞德遵循了“一切批评都是一种界说古典作家的尝试”。在希

腊人中，庞德喜欢荷马和萨福，在罗马人中他喜欢卡图卢斯、奥维德、普洛佩提乌斯；而对于品达和维吉尔，庞德作出了鲁莽而果断的否定。这种强调直觉的方式引起那些讲究逻辑性的教授们的不满，却给了以艾略特、威廉斯为代表的同辈诗人极大的启示。

## 作者介绍：

埃兹拉·庞德是意象派运动主要发起人，英美现代诗坛的一位巨将。他谙熟古今，善于旁搜博采，撷取各国文明之长以为己用。在这本教导式的小书中，庞德遵循了“一切批评都是一种界说古典作家的尝试”，附以从经典中精心挑选的展示作品。结尾的“格律论”对于任何渴望读诗和写诗的人来说都是一篇富于启迪的论文。

## 目录: 怎样学诗

警告

第一部分

第一章

实验条件

表意文字方法

第二章

文学是什么？

语言的作用是什么？

第三章

第四章

罗盘、六分仪，或地标

第五章

第六章

第七章

第八章

测验与作文练习

第二组

进阶测验

根据

自由

练习

19世纪

研究

感知力

导师

品位

分解

DICHTEN=CONDENSARE

第二部分

展示

四个时期

练习

一个时期的风格

一张日期表

其他日期

总结

惠特曼

格律论

附录

译后记

· · · · · (收起)

[阅读ABC](#) [下载链接1](#)

## 标签

庞德

文学理论

文学批评

诗歌

埃兹拉·庞德

文学

美国

外国文学

## 评论

12年的时候读过原版，这次翻了翻中译感觉却没有当年那么喜欢了。当然这可能不是让人想见原文语序的翻译的错，而须归咎于社交网站上语录体的被滥用。很明显，庞德是受到了他未曾读过的诗话类批评的影响才如此写作的。而此书的受众亦如诗话那样，是想要写诗之人。书中的某些观点也的确可以给人以启发，比如学旧史需懂日语，填词需知佛学，应当将旧诗看作东亚诗以及隐括的重要性等等——当然这些观点并不能在本书中找到。又，选的那首罗切斯特挽诗诚然胜过斯宾塞的泰晤士河但，我并不觉得拿挽诗和婚礼小夜曲比较是公平的。又，Vita Nuova似乎可以当作小说标题。

---

这是每一个即将登上讲台的、热爱文学的人的必读物，以一种令人敬佩的专业精神，庞

德给出了优秀教学的范例。科学化与生动的训练，以及一针针培养抵抗二流作品的疫苗。对小说着墨不多，但是非常入骨。我的特洛罗普受到某种青睐。呵呵。

自以为是的论调，拙劣的翻译，后悔死了。

“我有一个计划。”确实。但陈东飚的句读有些问题。

不懂“展示”诗作的原文，吃力得很，只听见庞德不停地夸这个和贬那个，原理基本看不清了，但是戾气很重呀。

庞德的诗论有一种严密的科学精神，他关于形文、音文、辞文的观点发人深省。他的文学史评价标准也有鲜明的独创性

读这本书，你不能确认庞德真的知道什么，他的很多观点是靠着自我致幻的激情写出来的，他的优点是善于使用比喻，巧智和精致的反讽，但有的时候这些诗歌的技巧仅仅是一种装饰而已。

没看完

庞德让我想重读绝句了

Gauthier, Rimbaud, Lafargue,

你要说陈东飚称得上翻译家，我有时候真不大能接受。有想法是好的，但主要的是看你有没有能力，翻译家首先得是个文体家。另外，庞德是真鸡巴絮叨。

-----  
没有陈腐而沾沾自喜的学院式话语，只有博学、睿智、尖刻和真正的品味。

-----  
已购。原来是诗论，目前对我的帮助不大。庞德没有遵循通常的写法，而且相当跳跃洒脱，有许多地方我读不明白，只是警句佳句不断~~可以看出庞德真是将许多诗以及诗人读得融会贯通，谈论起来如数家珍，这点让我想起木心那套文学回忆录~~“节奏是一种以时间切割的形式，正如一项设计是被设定的空间。”

-----  
名家文学讲坛又一种。跟当初读T.S.艾略特《传统与个人才能》，因一个英伦文学传统的空白，读得鼻青脸肿。不过所谓读书，大抵如此，知所未有，开拓新思。此套书目前首选三部：文学是什么；如何读，为什么读；艺术的去人性。化。

-----  
这个如果能成为大学本科中文系的课本，会让青年人少走不少弯路。

-----  
龐德是不是把評註也學過去了……

-----  
这不是期待之中的现代诗论，零散篇章更多侧重于古典韵文吧！像是比较..语言学？ha haha 庞德一直在秀拉丁语呀！正在学拉丁语的我还不至于太陌生。

-----  
正在写……

-----  
阅读的时候，断断续续写了好多东西，我会写成长篇书评吗？

-----  
优秀教学的范例

-----  
[阅读ABC](#) [下载链接1](#)

## 书评

乔纳森

今天，文艺批评工作者的首要任务，就是清理垃圾。所以，当我们翻开这本80年前出版的小册子，看到作者在第一章第一段里说：“假若缪斯的花园还想维持住花园的样子，那除草机就万万少不了。”不禁有如逢故人的欣喜。《阅读ABC》（The ABC of Reading），也许译…

---

还是MICHAEL DIRDA说得好，且好玩：Ezra Pound never took a single undergraduate course in English poetry. As a graduate student at the UP he failed a class in the history of literary criticism. In the way of such things, it was probably inevitable that he sho…

---

对中国读者来说，埃兹拉·庞德这个名字并不陌生。作为一名意象派诗人，庞德早已牢牢地在西方现代诗歌史中占有席之地，更不用提他还亲自将不少中国古典诗歌翻译成了英语。不过，庞德并非仅仅是一名诗人，他还同时拥有文学评论家这一身份（当然，他评论的多为诗人同行）。那么…

---

[阅读ABC 下载链接1](#)